

Delivery Note



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany

Ship-to: 198414

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany
www.hoerbiger.com

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari) BA
Italy

Delivery no.: 30646347
Delivery date: 24.05.2024
Sales order no.: 20176008
Customer PO no.: 550004628501
Delivery: Complete
Contact: Manuela Brenauer
Telephone no.: +49 8861 2566 3724
E-mail: manuela.brenauer@hoerbiger.com
Net weight: 301,241 KG
Gross weight: 480,441 KG
No. of packages: 2
Supplier Code.: 91000644I

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1680
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 2
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 27/5/24
Firma:

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
27 MAG 2024

Forwarder: 215754 Erb Transporte GmbH
Ringstr. 40 82223 Eichenau Germany

Incoterms: EXW SCHONGAU
Mode of shipment: Truck
Unloading Point: 14248

180369657
5013471197

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Item	Part no.	Description	Net Weight	Qty.	Unit
10	1012-0554-00	SLEEVE 101.75 Cust. mat. no.: M0132988 Batch: 0020648254 Country of origin: DE Commodity code: 87084099	0,179 G	1.680	PC
900002	8000-2024-00	TBA-520880 Customer Mat. no.: TBA-520880 Country of origin: 99		80	PC
900003	8000-1878-00	EURO PALLET (WOOD) 1200X800X140 Customer Mat. no.: TBA-520857 Country of origin: 99 Commodity code: 84149000		2	PC
900004	8000-2025-00	Inlett DCT300 Customer Mat. no.: TBA-501668		80	PC

Management: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dr.-Ing. Ansgar Damm
Registered Office: Schongau, District Court Munich, Commercial register no.: HRB 113502
VAT identification no.: DE812063283, / Tax no.: 119/115/60277
Deutsche Bank München, Bank code 700 700 10, Account no.: 444010300
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

Delivery Note



Delivery no.: 30646347

Item	Part no.	Description	Net Weight	Qty. Unit
		Country of origin: 99		
900005	8000-1880-00	PLASTIC LID 1200X800		2 PC
		Customer Mat. no.: TBA-520892		
		Country of origin: 99		

Transfer of ownership is according to our conditions of sales and delivery which govern all our supplies and services. Please indicate Sales order no. and Customer no. on all correspondence. Hoerbiger's latest Terms and Conditions are applicable. They are available on the Hoerbiger website (<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).

Rubryki obwieszczone ilustriami (liniami) wypełnia przewoźnik. Die mit fettgedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włącznie oraz einschließlich including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy. Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. To be completed on the sender's responsibility

zlec. 1686/14 REMI Białko-Biała, tel. 33 499 00 30, www.remi.com.pl

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p>Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau</p>	<p>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p style="text-align: center;">CMR Nr</p> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.</p> <p>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)</p>																																
<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p>Mignani S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno BA</p>	<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;">S4K Sp. z o.o. ul. Batalionów Chłopskich 50 25-671 Kielce NIP: 959195556</p>																																
<p>3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p style="text-align: center;">Schongau</p>	<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)</p> <p>NR REJ.: <u>T 2081 1</u></p>																																
<p>4 Miejsce i data zaledowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Zeit der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p>HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau</p>	<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p> <p>Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Przewoźnik nie odpowiada za przeciążenie pojazdu.</p> <p>Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contain of packaging and overweight of vehicle.</p>																																
<p>5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p>	<p>6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos</p> <p>7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</p> <p>8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</p> <p>9 Rodaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</p> <p>10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number</p> <p>11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</p> <p>12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³</p>																																
<p>13 Instrukcja nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em;">www.s4k.com.pl</p>	<p>19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>																																
<p>14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid</p> <p><input type="checkbox"/> przewoźne niezapłacone / Unfrei / Carriage forward</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">20 Do zapłaty / Zu zahlen vom: To be paid by</td> <td style="width: 25%;">Nadawca / Absender Sender</td> <td style="width: 25%;">Waluta / Währung Currency</td> <td style="width: 25%;">Odbiorca / Empfänger Consignee</td> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Biliny / Ermäßigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Suppl. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	20 Do zapłaty / Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca / Absender Sender	Waluta / Währung Currency	Odbiorca / Empfänger Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges				Biliny / Ermäßigungen / Reductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Suppl. charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20 Do zapłaty / Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca / Absender Sender	Waluta / Währung Currency	Odbiorca / Empfänger Consignee																														
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																																	
Biliny / Ermäßigungen / Reductions																																	
Saldo / Zuschläge / Balance																																	
Dopłaty / Nebengebühren / Suppl. charges																																	
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																																	
Ubezpieczenie																																	
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																	
<p>21 Wystawiono w / Aufgefertigt in Established in</p> <p style="text-align: right;">dnia / am / on</p> <p style="text-align: right;">20 / 20 / 20</p>	<p>15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery</p> <p style="text-align: center;">KUEHNENAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</p>																																
<p>22 Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau</p> <p>Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p>	<p>23 S4K Sp. z o.o. ul. Batalionów Chłopskich 50 25-671 Kielce NIP: 959195556</p> <p>Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier</p>	<p>24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen / Goods received</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em;">27 MAG 2024</p> <p>Miejscowość / Ort / Place</p> <p style="text-align: right;">dnia / am / on</p> <p style="text-align: right;">20 / 20 / 20</p> <p style="text-align: center;">"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</p> <p>Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p>																															

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku - literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.